

oh-i!



英語

Issued by Utsunomiya International Plaza (UIP)
 Edited by NPO Utsunomiya City International Association (UCIA)
 Tel: 028-616-1563
 E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 5F Omotesando Square, 4-1-1 Baba-dori, Utsunomiya City



Contents Page 2: Food poisoning prevention points!

Change in the hours of the support counters at the city hall & Bamba Branch Office

Page 3: International Exchange Salon♪, Experience Nature in Kawachi, International Festival "Let's Amigo," etc.

Page 4: Interview of Rolando or Bolivia, Utsunomiya International Plaza Services

A census will take place

A census is an important survey that is conducted once every five years by the national government. Please respond to the questions about your date of birth and nationality, etc. This information is useful to create a community which is comfortable for everyone to live in. The responses provided in the census will not be disclosed to anyone.

▼ Census method

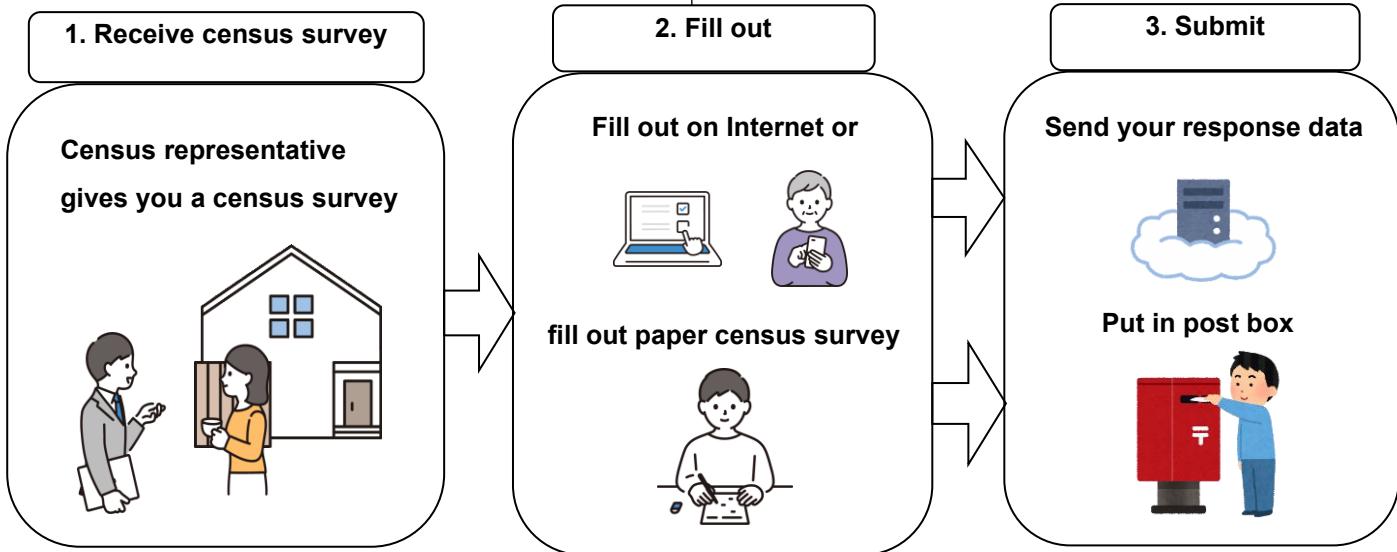
A census representative (person conducting the census) will come to your home and give you a census survey.

You can fill out the census survey on the internet or by using the paper survey. Please put the paper survey in the return envelope and submit it to a nearby post office.

▼ Languages

There are instructions for the questionnaire translated into 28 languages. If you need instructions in your native language, please call the call center (0570-02-5901, service in 22 languages) and as for a copy.

On the Internet, the census can be filled out in seven languages: English, Chinese (simplified & traditional), Korean, Vietnamese, Portuguese, and Spanish.



Census survey distribution period
9/20 (Sat) – 9/30 (Tues)

Internet response period: 9/20 (Sat) – 10/8 (Wed)
Paper response period: 10/1 (Wed) – 10/8 (Wed)

【Inquiries】 Municipal Policy Research Center, Policy Deliberation Office
 (Seisaku Shingi-shitsu, Shisei Kenkyu Center) ☎ 028-632-2124

Food poisoning prevention points when bringing home leftover food!

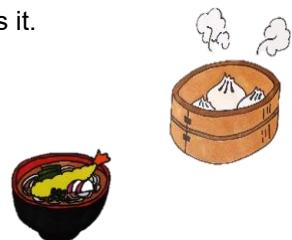
Please make a conscious effort to eat all of the food you order at restaurants or shops. If you are unable to finish all of it, bring it home and take the following precautions to prevent food poisoning.

1. Follow any instructions given to you by the restaurant staff. Any food that you are told “cannot be taken home” is not able to be taken home.
2. When placing leftover food in a container, do it yourself. When doing so, first wash your hands well and use clean chopsticks and a container for leftovers to be taken home in provided by the restaurant.
3. Do not put leftover food from multiple restaurants, such as from a food court, in the same container to take home.
4. Eat the food you bring home as soon as possible. If you are not able to do so, store it in a refrigerator, etc.
5. After bringing it home, make sure only the person who ate it at the restaurant eats it.
6. Do not allow persons with food allergies to eat food that is brought home.
7. If you sense a rotten taste or smell, immediately stop eating the food.



【Inquiries】 Public Health Division (*Seikatsu Eisei-ka*)

☎ 028-626-1110



Change in the hours of the support counters at the city hall & Banba Branch Office

Starting Wednesday, October 1, 2025, the extended hours of the city hall's support counters and the days the Banba Branch Office is closed, etc. will change.

Support counter	Before change (Until September 30, 2025)	After change (Starting October 1, 2025)
Tax Division (Nozei-ka), Citizen's Division (Shimin-ka)		Monday (8:30AM - 7:00PM) Tuesday – Friday (8:30AM - 5:15PM)
Taxation Division (Zeisei-ka), Asset Tax Division (Shisanzei-ka), Health & Welfare General Affairs Division (Hoken Fukushi Somu-ka) (1F City Hall Support Counter A18), Senior Welfare Division (Kourei Fukushi-ka), Disabled Welfare Division (Shogai Fukushi-ka), Insurance Pension Division (Hoken Nenkin-ka), Children's Policy Division (Kodomo Seisaku-ka), Child Support Division (Kodomo Shien-ka), Child Care Division (Hoiku-ka)	Monday – Friday (8:30AM - 7:00PM)	Monday – Friday (8:30AM - 5:15PM)
Banba Branch Office & Passport Center (Banba Shuchojyo & Passport Center)	10:00AM - 7:00PM ※Closed December 29 – January 3	Closed Mondays Tuesday – Sunday (10:00AM - 7:00PM) ※Closed December 29 – January 3

【Inquiries】 Management Office (*Keieikanri-shitsu*) ☎ 028-632-5273

Fun events ♪♪

International Exchange Salon ♪

- ⌚ September 27 (Sat) 4:00PM - 6:00PM
- ⌚ Every 4th Saturday
- ⌚ An opportunity to enjoy interacting with people from various countries.
- Cost** Free
- @** Utsunomiya International Plaza (4-1-1 Baba-dori)
- ☎** 028-616-1563



Film Viewing

- ⌚ September 14 (Sun) 2:00PM - 4:15PM
- ⌚ South Library 14th Anniversary & Utsunomiya Screening Volunteer Group 40th Anniversary Commemorative Film Viewing "Samurai Time Slipper"
- Cost** Free
- Limit** First 300 people
Numbered ticket distribution starting at 9:30AM on September 4
- @** South Library (*Minami Toshokan*) (56-1 Suzumenomiya-cho)
- ☎** 028-653-7609



Experience Nature in Kawachi

- ⌚ October 12 (Sun) 9:30AM - 1:00PM
- ⌚ Rice harvesting experience
- Cost** 1,000 yen+
For Children & parents living within the city
Limit 50 people by lottery
- Sign up** By postcard by September 19*
(Must arrive by that date)
- @** Kawachi Rural Experience Exchange Center
(*Kawachi Nouson Taiken Koryukan*)
(2843 Sagehashi-cho)
- ☎** Agricultural Planning Division
(*Nogyo Kikaku-ka*) 028-632-2475

International Festival Let's Amigo

- ⌚ October 13 (Mon) 10:00AM - 3:00PM
(Rain or shine)
- ⌚ Booths and stage performances from around the world!
• Health consultation regarding teeth and body, general life consultation for foreign residents
• Belly dancing, African dancing, etc.
• Magic, taiko drumming, etc.
- @** 2nd floor Tochigi Prefecture Youth Center
(*Tochigi-ken Seishonen Center*)
(1-1-6 Komanyu)
- ☎** Business Division, Tochigi Prefecture Youth Center
(*Tochigi-ken Seinenkaikan, Jigyo-ka*)
028-624-1488



Cultural Festival

- ⌚ September 27 (Sat) 10:00AM - 3:00PM
- ⌚ September 28 (Sun) 10:00AM - 2:30PM
- ⌚ Lifelong learning group works exhibit
• Hands-on activities corner
• Performances in the theater, etc.
- @** Central Lifelong Learning Center
(*Chuo Shogai Gakushu Center*)
(1-1-13 Chuo)
- ☎** 028-632-6331

20th Utsunomiya Health & Nutrition Education Fair

- ⌚ October 19 (Sun) 10:00AM - 3:00PM
- ⌚ Stage events
Tomato cuisine contest, etc.
- ⌚ Exhibition booths
Hands-on activity booths, food for sale, etc.
- ⌚ Stamp rally ♪
- @** Utsunomiya Food & Nutrition Education Fair Organizing Committee Secretariat
(*Utsunomiya Shokuiku Fair Jikkoiinkai Jimukyoku*)
- ☎** Light Cube Utsunomiya, Miya Mirai Light Hill
028-626-1128

Interview

Rolando of Bolivia

We asked Rolando of Bolivia about the Uyuni Salt Flats, his hometown of Montero, his reason for moving to Japan permanently, his thoughts about the area he lives in, etc.



Hola! ("Hello" in Spanish)

Rolando came to Japan 26 years ago and is working at an automotive parts and machinery company.

UCIA: Where is a famous place in Bolivia?

Rolando: The Uyuni Salt Flats is salty land in southwestern Bolivia. It is about 100km north-south and 250km east-west and is spacious, like the ocean. It is cold at an altitude of about 3,700m. The Uyuni Salt Flats is flat, so when it rains, it looks like a wide mirror. There are hotels and hot springs made from salt blocks taken from the Uyuni Salt Flats.

UCIA: What kind of place is your hometown, Montero?

Rolando: Montero is full of agriculture and livestock, especially sugarcane farms. Many people have immigrated from Okinawa Prefecture, and some are even concentrating on sugar cane.

UCIA: What intrigued you to come to Japan?

Rolando: I came to Japan to work with my wife who is Japanese-American. Soon after coming we had a baby and I worked hard. I couldn't speak Japanese, but there were many Bolivians and Brazilians at work, so I was able to work without using Japanese. I live with my family and foreign friends supporting me.

UCIA: What is the reason for moving to Japan permanently?

Rolando: I have been working for the same company since the time I came to Utsunomiya, and the company made me an employee. With a stable job, that led me to think about permanent residence.

UCIA: What do you think about the area you live in?

Rolando: Kiyohara is the easiest place to live in in the world for me. I can't speak Japanese very well, but I get along well with my neighbors. There are banks, supermarkets, clinics, and anything else you could want in Kiyohara. Recently, the LRT now comes through this area, so the value of the land has also increased.

UCIA: What is something you hope to do in the future?

Rolando: My life so far has just been for work. Now that my children are grown up, I'd like to study Japanese, make Japanese friends, and travel to Osaka or Kyoto.

UCIA: Rolando, muchas gracias! (Thank you!)

Utsunomiya International Plaza (UIP) Services

General consultation in various languages



※Assistance in other languages is possible using a tablet that can interpret and translate multiple languages.

		Spanish	Portuguese	Vietnamese	Chinese	Thai	English
UIP 028-616-1564	3:00PM – 6:00PM	Mon	1 st & 3 rd Mon		Tues	Wed	Fri
		4 th Sun (by appointment only)					
City Hall 028-632-2834 (Business hours only)	9:00AM - 12:00PM	Thurs		—	—	—	Thurs
	2:00PM - 5:00PM	Thurs		2 nd Thurs	3 rd Thurs	1 st Thurs	—

UCIA's Official LINE

We send out information on fun exchange events and everyday life information. Please register as a "Friend" to use it as an information gathering tool.



"Oh-il" is available in easy Japanese, English, Chinese, Portuguese, Thai, and Vietnamese. You can also read it on the Utsunomiya International Exchange Association's (UCIA's) website at <https://www.ucia.or.jp>



Clipart provision: Sachie Kin, Yurika Usui, and Natsuki Nemoto